



SEVERIN

***910.036**



SM 3707

DE	Gebrauchsanweisung	Standmixer	4
GB	Instructions for use	Blender	10
FR	Mode d'emploi	Mixer	16
NL	Gebruiksaanwijzing	Blender	22

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



Standmixer

Liebe Kundin, lieber Kunde,
lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.

CE-Kennzeichnung

Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Verschlussstopfen mit integriertem Messbecher
2. Mixbehälterdeckel
3. Mixbehälter mit Griff
4. Messer Mixbehälter
5. Motorgehäuse
6. Drehschalter
7. Anschlussleitung mit Netzstecker
8. Messereinheit mit Mixbehälter
9. Typenschild (unter dem Gerät)

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen

Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen!
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Mixbehälter, Deckel und Verschlussstopfen im Spülwasser reinigen.
- Nähere Hinweise zur Reinigung bitte dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.

- Die Messer des Mixbehälters sind scharf! Bei der Reinigung und bei der Leerung des Mixbehälters besonders vorsichtig vorgehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- **Vorsicht!** Es dürfen keine heißen Flüssigkeiten in den Mixbehälter eingefüllt werden.
- Es ist besondere Vorsicht geboten, da heiße Flüssigkeiten in Form eines plötzlich auftretenden Dampfschwadens aus dem Gerät austreten können.
- **Vorsicht!** Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen,
 - bei nicht vorhandener Aufsicht,
 - bevor der Deckel geöffnet wird,
 - bevor der Mixbehälter entnommen oder aufgesetzt wird,
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung des Gerätes,
 - nach jedem Gebrauch.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,

- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
 - in Frühstückspensionen.
 - Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Das Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a.
- Erstickungsgefahr!
 - Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
 - Das Gerät nicht im Freien betreiben.
 - Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen. Weder das Gehäuse noch die Anschlussleitung dürfen einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer zu nahe kommen.
 - Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
 - Keinesfalls sich in Bewegung befindliche Geräteteile berühren, Verletzungsgefahr!
 - Während des Betriebs niemals mit den Händen oder mit Küchenzubehör in den Mixbehälter hineingreifen.
 - Die Messereinheit nicht ohne Mixbehälter auf die Motoreinheit aufsetzen.
 - Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör benutzt werden.
 - Wird das Gerät falsch bedient, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Erste Inbetriebnahme

Den Mixbehälter und den Deckel mit Verschlussstopfen vor der ersten Benutzung reinigen (siehe *Reinigung und Pflege*).

Schaltstufen

Das Gerät hat folgende Schaltstufen:

- P** Gerät ist mit hoher Leistung eingeschaltet, solange der Drehschalter in dieser Stellung gehalten wird
- 0** Gerät ist ausgeschaltet.
- 1** Gerät ist mit niedriger Leistung eingeschaltet.
- 2** Gerät ist mit hoher Leistung eingeschaltet.

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen ausgelegt. Sie können das Gerät bis zu 3 Minuten ununterbrochen benutzen. Anschließend muss der Motor ausreichend abkühlen.

Sicherheitsschalter

Im Motorgehäuse befindet sich ein Sicherheitsschalter. Nur wenn der Mixbehälter richtig aufgesetzt ist, kann das Gerät eingeschaltet werden.

Achten Sie darauf, dass der Drehschalter sich in der Position **0** befindet, wenn der Mixbehälter entnommen wird. Dies gilt auch beim Aufsetzen des Mixbehälters auf das Motorgehäuse, da sonst der Motor sofort anläuft.

Handhabung

- Den Mixbehälter mit dem Griff nach rechts so aufsetzen, dass sich die beiden Dreiecke gegenüberstehen.
- Zutaten in den Mixbehälter einfüllen. Der Behälter hat ein max. Fassungsvermögen von ca. 1500 ml. Bei zum Schäumen neigenden Flüssigkeiten, wie z.B. Milch, max. ca. 1000 ml einfüllen, damit keine

Flüssigkeit aus dem Behälter austreten kann.

- Den Deckel aufsetzen und im Uhrzeigersinn verriegeln, bis er mit einem hörbaren 'Klick' einrastet.
- Den Verschlussstopfen aufsetzen.
- Während des Betriebes können noch Zutaten beigefügt werden, indem der Verschlussstopfen in der Deckelmitte abgenommen wird.
- **Vorsicht!** Den Mixer nicht ohne Inhalt benutzen! Den Mixer niemals mit nur trockenen Produkten wie Nüsse, Mandeln, etc. füllen.
- Den Netzstecker einstecken und mit dem Drehschalter die gewünschte Drehzahl einschalten.
- Das Gerät nach Beendigung des Mixvorganges ausschalten und den Netzstecker ziehen. Nach dem Motorstillstand kann der Mixbehälter abgenommen werden.

Ice-Crushen

Im Mixbehälter können Eiswürfel bequem zerkleinert werden:

Dazu den Mixbehälter zu maximal $\frac{1}{4}$ füllen und wie unter *Handhabung* beschrieben aufsetzen. Den Deckel mit Verschlussstopfen aufsetzen und das Gerät im Pulse-Betrieb für ca. 2 Sekunden betreiben. Dann kurz warten, bis die Eiswürfel wieder auf dem Boden des Mixbehälters liegen. Diesen Vorgang wiederholen, bis die Eiswürfel auf die gewünschte Größe zerkleinert sind.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Motorgehäuse mit der Netzanschlussleitung darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Das Motorgehäuse mit einem nur leicht angefeuchteten weichen Tuch reinigen.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel sowie harte Bürsten verwenden.
- Direkt nach dem Gebrauch ca. 1000 ml warmes Wasser mit etwas Spülmittel in den Mixbehälter füllen. Das Gerät, wie unter *Handhabung* beschrieben, kurz laufen lassen. Anschließend den Mixbehälter, den Deckel und den Verschlussstopfen mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen.
- Die Teile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Die Messereinheit im Mixbehälter kann bei Bedarf zur Reinigung entnommen werden (siehe Abbildung):
- Hierzu den Mixbehälter umdrehen und die schwarze Messereinheit durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn abnehmen. **Vorsicht!** Das Messer ist scharf!
- Die Dichtung in der Messereinheit kann **nicht** abgenommen werden.
- Die Messereinheit mit einer Bürste im Spülwasser reinigen.
- Den Mixbehälter und die Messereinheit gründlich abtrocknen.
- Zum Einsetzen die Messereinheit auf den umgedrehten Mixbehälter aufsetzen

und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag festdrehen.

Rezepte

Eiskaffee

- 200 ml kalter Kaffee
- 100 ml Milch (1,5%)
- 2 TL geriebene Zartbitterschokolade
- 1 TL Caramelsauce
- 3 Eiswürfel
- 1 Kugel Vanilleeis

Alle Zutaten (ohne das Vanilleeis) in den Mixbehälter geben und auf Stufe II mixen. Je nach Geschmack eventuell noch mit etwas Zucker süßen. Nach dem Mixvorgang die Eiskugel dazugeben.

Bananen-Schoko-Milchshake

- 1 Banane
- 400 ml gekühlte Milch
- 2-3 EL Schokoladensauce
- 4 Kugeln Schokoladeneis

Die Banane schälen, klein schneiden und mit der Milch pürieren. Die Schokosauce und das Eis dazugeben und alles kurz durchmischen.

Weitere Rezeptideen:



oder unter www.severin.de/Service/Rezepte

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

Blender

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance.

CE marking

This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Stopper with measuring cup
2. Lid
3. Blender jug with handle
4. Blender blade
5. Motor housing
6. Rotary control
7. Power cord with plug
8. Blade unit with blender jug
9. Rating label (on underside of appliance)

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service.

If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- The appliance should be cleaned after each cycle of use.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- The blender jug, lid and stopper may be cleaned with hot soapy water.
- For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *Cleaning and care*.
- **Caution:** The blades used in this appliance are extremely sharp. To prevent

injuries, take special care when cleaning the appliance and when emptying the blender jug.

- **Caution:** Do not put hot liquid into the blender jug.
- Extra care is required when pouring hot liquids into the blender jug in case a jet of vapour should escape from the appliance.
- **Caution:** Any misuse can cause severe personal injury.
- Always switch the appliance off and remove the plug from the wall socket,
 - when there is no supervision,
 - before opening the lid,
 - before removing or fitting the blender jug,
 - in case of any malfunction during use,
 - before cleaning,
 - after use.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as the
 - staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
 - agricultural working environments,
 - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
 - in bed-and breakfast type environments.
- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and

fully understand all dangers and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to operate the appliance. The appliance and its power cord must be kept well away from children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Do not operate the appliance outdoors.
- The appliance should only be placed on a level surface. Do not allow the housing or its power cord to come into contact with open flames or any hot surfaces such as hot-plates.

- Do not let the power cord hang free.
- Do not touch any moving parts during operation - this can be extremely dangerous.
- Do not put your hands or any kitchen utensils into the blender jug while the appliance is in operation.
- Do not fit the blade unit to the motor housing without the blender jug.
- The appliance must only be used with the attachments provided by the manufacturer.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Before using for the first time

Before the appliance is used for the first time, the blender jug and lid with stopper should be thoroughly cleaned as described in the section *Cleaning and care*.

Switch settings

The following settings can be selected:

- P** The appliance operates at maximum power as long as the rotary control is held in this position
- 0** The appliance is switched off
- 1** Low power
- 2** Maximum power

Short-term operation

The appliance is designed to process average domestic quantities of food; it can be operated without interruption for a maximum of 3 minutes, after which it should be allowed to cool down to room temperature.

Safety switch

A special safety switch in the motor housing ensures that the appliance can only be operated if the blender jug is properly locked in position.

Before removing the blender jug, make sure that the rotary control is in position **0**.

This also applies when fitting the blender jug to the motor housing. If the control is not in its off-position (**0**), the motor will start immediately.

Operation

- Fit the blender jug to motor housing, with its handle to the right, in such a way that the two triangle symbols are aligned.
- Put the ingredients into the blender jug. The jug has a maximum capacity of 1500 ml. To avoid possible foaming or spilling when processing foamable or thin liquids such as milk, do not fill the jug over the 1000 ml mark.
- Replace the lid and turn clockwise until it is heard locking into place.
- Insert the stopper into the lid.
- To add ingredients during operation, the stopper in the centre of the lid can be removed.
- **Caution:** Do not operate when the blender jug is empty. Do not fill it with dry items only, such as nuts, almonds etc.
- Insert the plug into the wall outlet and use the rotary control to select the required power setting.
- After using the blender, switch off and remove the plug from the wall socket. Wait until the motor has come to a complete standstill before removing the blender jug.

Crushing ice

Ice-cubes can be easily crushed in the blender jug:

Fill the jug a quarter full with ice cubes, and then fit it to the motor housing, as described in the section *Operation*. Put on the lid with the stopper in place, and use the pulse function (**P**) to operate the appliance for about 2 seconds. Wait until the ice cubes have collected in the bottom of the jug again and then repeat the process, until the cubes have been reduced to the required size.

Cleaning and care

- Always remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the motor housing or the power cord with water and do not immerse them in water. The motor housing may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- For cleaning directly after use, fill the blender jug with around 1000 ml of warm water and a little detergent. Let the appliance run for a short period as described in the section *Operation*. Afterwards, rinse the blender jug, lid and stopper with fresh water. All parts must be thoroughly dried afterwards.
- These parts are not dishwasher-safe.
- If required, the blade unit for the blender jar can be detached for cleaning (see diagram):
- Turn the blender jug upside down and take off the black blade unit by turning it anti-clockwise. **Caution:** The blades are extremely sharp.

- The gasket in the blade unit **cannot** be removed.
- Clean the blade unit with warm, soapy water using a suitable brush.
- The blender jug and blade unit must be thoroughly dried.
- To re-assemble, fit the blade unit to the (still inverted) blender jug and lock it by turning clockwise all the way.

Recipes

Iced coffee

200 ml cold coffee

100 ml milk (1,5%)

2 tsp dark bitter chocolate, grated

1 tsp caramel sauce

3 ice cubes

1 scoop vanilla ice-cream

Put all the ingredients (except the ice-cream) into the blender jug and start mixing them at setting II. The result may be sweetened with sugar, according to taste. Add the ice-cream after the mixing process.

Banana chocolate milk-shake

1 banana

400 ml chilled milk

2-3 EL chocolate sauce

4 scoops chocolate ice-cream

Peel the banana, cut it into small pieces and puree finely together with the milk. Add the chocolate sauce and ice-cream and mix briefly.

Additional recipes:



or under www.severin.de/Service/Rezepte

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase.

Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Mixer

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Marquage CE

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Bouchon avec gobelet mesureur
2. Couvercle
3. Récipient avec poignée
4. Lame « mixeur »
5. Bloc moteur
6. Commande rotative
7. Cordon d'alimentation avec fiche
8. Unité de lame avec récipient
9. Plaque signalétique (en dessous de l'appareil)

Importantes consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- Le récipient, le couvercle

et le bouchon peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse.

- Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- **Attention** : Les lames du mixer sont extrêmement acérées. Pour éviter de vous blesser, prenez toutes les précautions lorsque vous nettoyez l'appareil et lorsque vous videz le récipient.
- **Attention** : Ne pas verser de liquides chauds dans le récipient.
- Versez avec précaution les liquides chauds dans le récipient car des jets de vapeur peuvent s'échapper de l'appareil.
- **Attention** : Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale
 - lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance,
 - avant d'ouvrir le couvercle,
 - avant de retirer ou d'installer le récipient,
 - en cas de fonctionnement défectueux durant l'emploi,
 - avant tout nettoyage,
 - après l'emploi.
- Ne tirez jamais le cordon quand vous enlevez la fiche de la prise murale, prenez la fiche en main.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel

dans des magasins,
bureaux et autres
environnements
professionnels ;

- des fermes ;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- des environnements de type chambres d'hôtes.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et si elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir

de l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale. Ne permettez jamais que le boîtier ou le cordon d'alimentation entre en contact avec une flamme ou surface chaude telle qu'une plaque chauffante.
- Ne laissez pas pendre le cordon.
- Ne touchez aucun élément en mouvement pendant que l'appareil est en fonction - cela pourrait s'avérer extrêmement dangereux.
- Ne mettez ni vos mains ni des ustensiles de cuisine dans le récipient pendant le fonctionnement.

- N'installez pas la lame sur le bloc moteur sans le récipient.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec les accessoires fournis par le fabricant.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le récipient, son couvercle et le bouchon doivent être soigneusement nettoyés, tel indiqué au paragraphe, *Entretien et nettoyage*.

Positions du bouton de commande

Les positions suivantes sont disponibles

- P** Cet appareil fonctionne à vitesse maximale tant que la commande rotative est maintenue sur cette position.
- 0** L'appareil est éteint
- 1** Puissance minimale
- 2** Puissance maximale

Brefs intervalles de fonctionnement

L'appareil est destiné à la préparation d'aliments dans les quantités moyennes requises pour les besoins ménagers ; il peut fonctionner sans interruption pendant 3 minutes maximum, au bout desquelles on doit le laisser refroidir à température ambiante.

Interrupteur de sécurité

Un interrupteur de sécurité dans le bloc moteur empêche le fonctionnement de l'appareil si le récipient n'est pas correctement verrouillé en position. Avant d'enlever le récipient, assurez-vous que la commande rotative est sur la position **0**. Ceci s'applique également lors de la fixation du récipient sur le bloc moteur. Si la commande rotative n'est pas sur la position **(0)**, le moteur démarre immédiatement.

Fonctionnement

- Placez le récipient sur le bloc moteur, sa poignée vers la droite, de façon à ce que les deux repères triangulaires soient alignés.
- Versez les ingrédients dans le récipient. La capacité maximale du récipient est de 1500 ml. Pour éviter de faire éventuellement mousser ou déborder pendant leur traitement les ingrédients légers ou susceptibles de mousser tels que le lait, veillez à ne pas dépasser le repère de 1000 ml.
- Remplacez le couvercle et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous l'entendiez se verrouiller en place.
- Mettez le bouchon sur le couvercle.
- Pour ajouter des ingrédients pendant le fonctionnement, retirez le bouchon au centre du couvercle.
- **Attention :** Abstenez-vous d'utiliser l'appareil si le récipient est vide. Ne pas le remplir uniquement d'aliments secs, comme des noix, des amandes, etc.
- Branchez la fiche sur une prise murale et tournez la commande rotative pour

sélectionner la puissance requise.

- Après l'emploi, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale. Attendez que le moteur se soit complètement arrêté avant de retirer le récipient.

Glace pilée

Des glaçons peuvent être facilement pilés dans le récipient :

Remplissez le récipient de glaçons, au quart de sa capacité, puis placez-le sur le bloc moteur, tel indiqué au paragraphe *Fonctionnement*. Fermez le récipient avec le couvercle équipé du gobelet mesureur, puis servez-vous de la fonction « pulse » (P) pour faire fonctionner l'appareil pendant environ 2 secondes. Attendez que les glaçons retombent au fond du récipient avant de répéter l'opération, ce jusqu'à ce qu'ils aient tous la taille requise.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, abstenez-vous de laver à l'eau le bloc moteur ou le cordon d'alimentation ou d'immerger ces éléments dans l'eau. Le bloc moteur pourra être nettoyé avec un chiffon humide non pelucheux.
- N'utilisez pour nettoyer l'appareil aucune solution abrasive ou brosse dure.
- Pour nettoyer immédiatement après l'utilisation, remplissez le récipient d'environ 1000 ml d'eau chaude et d'un peu de détergent. Laissez fonctionner l'appareil pendant quelques temps tel indiqué au paragraphe *Fonctionnement*.

Puis rincez le récipient, son couvercle et bouchon à l'eau claire. Toutes les pièces doivent être ensuite soigneusement séchées.

- Ces pièces ne sont pas lavables au lave-vaisselle.
- Si nécessaire, l'unité lame du récipient peut être démontée pour être nettoyée (voir illustration) :
- Retournez le récipient et retirez la lame noire en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. **Attention** : La lame est extrêmement acérée.
- La bague de la lame **ne peut pas** être retirée.
- Nettoyez la lame à l'eau chaude savonneuse à l'aide d'une brosse adaptée.
- Le récipient et la lame doivent être soigneusement séchés.
- Pour réassembler, montez la lame sur le récipient (toujours retourné) et verrouillez en la tournant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi.

Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Blender

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

CE-markering

Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Stopper met maatbeker
2. Deksel
3. Blenderkan met hendel
4. Blendermes
5. Motorhuizing
6. Draaibare controleknop
7. Snoer met stekker
8. Meseenheid met blenderkan
9. Typeplaatje (aan de onderzijde van het apparaat)

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit

elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Het apparaat moet na elke gebruikscyclus schoongemaakt worden.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- De blenderkan, deksel en stopper kunnen schoongemaakt met warm water en zeep.
- Voor uitvoerige informatie

over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.

- **Pas op:** De mesjes van de blenderkan zijn zeer scherp. Om ongelukken te voorkomen moet men zeer voorzichtig zijn wanneer men het apparaat schoonmaakt en wanneer men de blenderkan leegt.
- **Waarschuwing:** Giet geen hete vloeistoffen in de blenderkan.
- Extra aandacht is vereist bij het gieten van hete vloeistoffen in de blenderkan voor het geval dat er een straal waterdamp uit het apparaat mocht ontsnappen.
- **Waarschuwing:** Verkeert gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact;
 - wanneer er geen toezicht is,
 - voordat men de deksel opent,
 - voordat men de blenderkan plaatst of verwijderd,
 - wanneer het apparaat niet goed werkt,
 - voor het schoonmaken,
 - na gebruik.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz.

- en gelijkwaardige accommodaties,
- in bed and breakfast gasthuizen.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysische, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
 - Kinderen mogen niet dit apparaat gebruiken. Het apparaat en het powersnoer moeten goed weggehouden worden van kinderen.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
 - Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
 - Dit apparaat moet alleen op een vlakke ondergrond geplaatst worden. Zorg ervoor dat de huizing en het snoer niet in contact komen met open vuur of andere hete oppervlaktes zoals kookplaten.
 - Laat het snoer nooit los hangen.
 - Raak nooit bewegende delen aan tijdens gebruik, dit is zeer gevaarlijk.
 - Plaats de handen of het keukengerei niet in de blenderkan terwijl deze gebruikt wordt.
 - Plaats de meseenheid niet in de motorbehuizing zonder de blenderkan.
 - Dit apparaat mag alleen gebruikt worden met de hulpstukken die door de fabrikant geleverd zijn.
 - Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

Voor het eerste gebruik

Voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt, moeten de blenderkan, deksel en stopper goed schoongemaakt worden zoals beschreven in de paragraaf *Onderhoud en schoonmaken*.

Controleknop standen

De volgende standen zijn beschikbaar:

- P** Het apparaat werkt op vol vermogen zolang de draaiknop in deze stand gehouden wordt.
- 0** Het apparaat is uitgeschakeld
- 1** Lage power
- 2** Maximale power

Gebruik voor korte periodes

Dit apparaat is ontworpen voor het verwerken van gemiddelde hoeveelheden voedsel; het kan zonder onderbreking voor maximaal 3 minuten gebruikt worden, voordat men het tot kamertemperatuur moet laten afkoelen.

Veiligheidsknop

Een speciale veiligheidsschakelaar in de motorhuizing zorgt ervoor dat het apparaat alleen gebruikt kan worden wanneer de blenderkan juist in positie geplaatst is. Voordat men de blenderkan verwijderd moet men de draaibare controleknop eerst in de **0** stand zetten. Dit moet men ook doen wanneer men de blenderkan op de motorhuizing plaatst. Wanneer de controleknop niet in de uit-stand (**0**) geplaatst is zal de motor direct opstarten.

Gebruik

- Plaats de blenderkan op de motorhuizing, met zijn hendel dusdanig naar rechts dat de twee driehoekige markeringen op een lijn zitten.
- Plaats de ingrediënten in de blenderkan. De kan heeft een maximale capaciteit van 1500 ml. Om overstromen of schuimen te voorkomen verwerk dan geen schuimende of overstromende vloeistoffen zoals melk en vul de kan niet over de 1000 ml markering.
- Plaats de deksel terug en draai deze rechtsonder totdat hij hoorbaar op zijn plaats sluit.
- Plaats de stopper in de deksel.
- Om tijdens het gebruik ingrediënten toe te voegen kan men de stamper in het midden van de deksel verwijderen.
- **Waarschuwing:** Gebruik het apparaat niet wanneer de blenderkan leeg is. Vul het nooit alleen met droge items zoals noten, amandelen enz.
- Stop de stekker in het stopcontact en gebruik de draaibare controleknop om de gewenste powerstand te kiezen.
- Na gebruik van de blender moet men het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact verwijderen. Wacht nu totdat de motor geheel tot stilstand gekomen is voordat men de blenderkan verwijderd.

Ijs vermalen

Ijsblokjes kunnen in de blenderkan gemakkelijk vermaalt worden:

Vul de kan een kwart vol met ijsblokjes, en monteer deze dan op de motorhuizing zoals beschreven in de paragraaf *Gebruik*. Zet de deksel met de stop op zijn plaats, en gebruik de puls-functie (**P**) om het apparaat gedurende ongeveer 2 seconden te laten werken. Wacht totdat de ijsblokjes zich weer op de bodem van de kan hebben verzameld en herhaal dan het proces totdat de ijsblokjes verkleind zijn tot het gewenste formaat.

Onderhoud en schoonmaken

- Verwijder altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat men het apparaat schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen mag men de huizing of het snoer nooit met water schoonmaken en het nooit onder water dompelen. De motorhuizing mag schoongeveegd worden met een vochtige pluisvrije doek.
- Gebruik nooit schuurmiddel, bijtende schoonmaakmiddelen of harde borstels voor het schoonmaken.
- Voor het schoonmaken direct na gebruik, de blenderkan vullen met ongeveer 1000 ml warm water en een beetje afwasmiddel. Laat het apparaat gedurende een korte periode draaien zoals beschreven in paragraaf *Gebruik*. Spoel dan de blenderkan, deksel en stopper af met schoon water. Alle onderdelen moeten hierna goed afgedroogd worden.
- Deze onderdelen zijn niet

vaatwasserbestendig.

- Wanneer nodig kan men de meseenheid van de blenderkan verwijderen voor het schoonmaken (zie diagram):
- Draai de blenderkan ondersteboven en verwijder de zwarte meseenheid door deze linksom te draaien. **Voorzichtig:** De messen zijn zeer scherp.
- De pakking in de meseenheid kan **niet** verwijderd worden.
- Maak de meseenheid schoon met warm zeepwater en een geschikte borstel.
- De blenderkan en meseenheid moeten goed afgedroogd worden.
- Om weer in elkaar te zetten, de meseenheid in de (nog steeds omgekeerde) blenderkan plaatsen en deze vergrendelen door hem helemaal rechtsom te draaien.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recycleren. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.